



### ZAKOPANE A CSÚCSON

Zakopane egy természetes zöldövezetben, a Tatra lábainál fekszik. Egy legenda-város, sajtóságos aurájú üdülési központ, amely a görölök személyiségével hívja fel magára a figyelmet, a Podhale fővárosa, és Lengyelország legmagasabban fekvő alpesi jellegű városa.

Művészek, politikusok, a kultúra hírességei, és a turisták óriási tömegei járnak ide egész éven át. Az egészségükért, a pompás panorámáért, a sportért, a Zakopanéba vonzó, meg nem szűnő divatért. Itt csendet és nyugalmat lelnék, anélkül, hogy le kellene mondaniuk a városi komfortról, itt a letagadhatatlan göröl vendégszeretetre találva. A tavasz itt új életet jelent – felébreszti téli álmaiból az álmodókat, a nyár a nyílt tér és az égbolt közelségéből áradó örömmel tel. Az őszi a magukat kereső vándorokat vonzza, a tél pedig – a fehér tombolás szerelmeseit. Zakopanét évről évre turisták ezrei keresik fel. A város mágnese a Tatra, amely sokak számára a világ legszebb hegye. Legnagyobb vonzereje a változatosság: a hegy alatti lankákat az alpesi csupasz sziklás hegycsúcsoktól csupán 3-4 órányi járás választja el. Ez a hely nem banális esztétikai élményeket és sport jellegű attrakciókat nyújt. A Tatra a bioszféra rezervátuma.

### ZAKOPANE A MAGASBAN

A város a Tatra-aljai Árokban /Rów Podtatrzańskil/ fekszik, a Tatra és a Gubalówka domb között. A Podhale déli részét képezi. A városi része a tengerszint feletti 750 és 1000 m magasság között húzódik. Zakopane centrális pontja – a Krupówki és a Kościuski utcák kereszteződése – 838 m magasságban fekszik. Zakopanét Lengyelország egyéb részeivel kényelmes közlekedési vonalak kötik össze. Hegyi klíma zónájában fekszik, amelyet alacsony évi középhőmérséklet (+5.1°C) jellemez. A leghűvösebb hónap a január (-4.5°C), a legmelegebb pedig a július (+14.5°C).

### ZAKOPANE A NÉPMŰVÉSZETBEN

Zakopane és a Podhale régió egyik legnagyobb látványossága az igazi és étellel teli göröl folklór. Sok kultúra ötvözeteként jött létre: a lengyel, szlovák, magyar és balkáni kultúrából, a kárpáti civilizációk elemeit is magába foglalva. A fizikai erő és ügyesség kultusza, valamint a földhöz való kötődés a szigorú éghajlaton és hegyi körülmények közt zajló élet következményei. A korszerű göröl zene a reggae, dzsessz és rock kottaival gazdagodott.



A régió együtteseinek és zenekarainak fellépései rendszeresen a Tátrai Tájházi Központ /Tatrzański Ośrodek Swojszczyzny/ nagytermében, a régió korcsmaiban és néhány panzióban, üdülőkhöz. Minden év augusztusában Zakopanében egy igazi folklór attrakció zajlik – a Hegyvidékek Fesztiválja. Ez egy rendkívüli, ünnepi időszak. Ezen a hét napon muzsika, tánc, nem mindennapi aura tölti ki a teret, egészen a hegycsúcsokig. Ekkor különböző országok, sőt kontinensek művészei találkoznak itt.

### ZAKOPANE A MŰVÉSZETBEN

A népművészek által vezetett galériák és alkotóházak a hétköznapiaságból kimagasló helyek, melyeket a művészi munka atmoszférája tölt ki. E helyeken az alkotás folyamatában lehet megtekinteni a művészetet. Megnézhetők és megvásárolhatók itt szobrok, emléktárgyak, bordszíművek és fémműves munkák, valamint a híres üvegfestmények. Az üvegre festés a helyi lakosság művészeti kifejezőmódjának legnépszerűbb formája. Zakopanében tevékenykedik és szánál több hivatásos alkotóművész: szobrászok, festők, grafikusok és textilművészek. Gyűjteményes kiállítások a Művészeti Kiállítások Irodája – *Biuro Wystaw Artystycznych* (BWA) – galériájában szerveződik, a Krupówki utca 41 szám alatt. Sok mesternek saját galériája van. Ezek némelyike naponta megtekinthető, mások előzetes meg egyezés szerint látogathatók. Ugyancsak látványosság az utcai galéria a Krupówki utcában, amely egész éven át nyitva tart. Más, ugyancsak nem hétköznapi ajánlattal szolgál Maria és Jerzy Gruszczyńscy Kerti Galériája, amely minden derült napon nyitva tart. Nyáron a Krupówki utcán számos portréfestő és karikatúrista várja a turistákat. Komolyzenei koncertek hallgathatók a Karol Szymanowski „ATMA” Múzeum kistermében, a BWA galériában és a Tátrai Művészeti Múzeum galériájában Koziniecen, időnként a Witkacy Színházban, az Állami Művészeti Iskola aulájában, valamint a Szent Kereszt templomban a Zamoyski utcában és az olcai templomban.

Zakopane nem messze van Krakótól – Lengyelország kulturális fővárosától. Azonban ahhoz, hogy a kultúra közelébe kerüljünk, nem kell elutazni Krakóba. Zakopanében a kultúra a legmagasabb csúcsokat éri.

### ZAKOPANE ÉS A SZÍNHÁZ

A St. I. Witkiewicz Színház fennállása, azaz 1985 óta otthona mindazoknak, akiknek autentikus szükséglete a művészet. Ez a színpad saját ritmusában él, melyet a nyári és a téli szezon kezdetei, a premierek, a „Witkacy Karnevál”, vagy a februári Születésnap Ünnepnek jelölné ki. Az egymás utáni tárlatok gazdagítják a hozzá épített Galéria gyűjteményét. Ez Zakopane első állandó és hivatásos színháza, melynek színpada magas szintű repertoárt ajánl. A Színház nagy kincse a meleg, vendégszerető atmoszféra. Ennek köszönhető, hogy ez a színpad egy nem mindennapi, rendkívüli hely hírének örvend. A színházi kávéházban van Atanaz Bazakbal Kisszínpada. Belépőjegyek a Színház székelyén, az ul. Chramcówki 15 alatt kaphatók.

### ZAKOPANE KRUPÓWKI UTCÁN

A Krupówki Lengyelország öt leghíresebb utcájának egyike. Az ezen a kilométert meghaladó utcán járó nép sok nemzetiségű. Egyesek felvidulva, különösen boldogan tartózkodnak itt, mások rajta keresztül egyéb



### Kápolna Jaszczurówkában

A Jézus Legszentebb Szíve kápolna, Lengyelországban egyike a legszebbeknek, a zakopanei stílus szakrális faépítményekhez való ideális alkalmazásának példája. 1904 és 1908 között épült fel Jaszczurówka tulajdonosa, Adam Uznański gyermekeinek alapítványából, Stanisław Witkiewicz terve alapján. A faépítési, kívül gazdagon díszített kápolna belseje teljesen egyszerű. Ez a Witkiewicz nevét is viselő kápolna fel van véve a műemlékek jegyzékébe.

### ZAKOPANE ÉS A SPORT

Zakopane nemcsak a kultúra és a művészet kincsestára, hanem a szabadidő aktív eltöltését ajánló ötletet kimeríthetetlen forrása is. Zakopane a téli sportok lengyel fővárosa. Turisták ezrei éppen itt találják meg a fehér tombolás legkülönbözőbb ágainak műveléséhez az álmaik megvalósulásának helyszíneit. A zakopanei lankákon télen néhányszor tíz kiválóan előkészített vonórudas sífelvonó működik, a Gubalówka lejtőin egy kötélvontatású terepvasút jár, míg a Butorowy Wierchen üléses sífelvonó. A tapasztalt síelők számára ideális terepet nyújtanak a Kasprowy Wierch lejtői. Oda kabinos kötélpályával, vagy két üléses sífelvonóval lehet feljutni. Néhány év óta nagy népszerűségnek örvendenek a Nosal lejtői.

Ott is létesült egy nagy síelő centrum, a pályákat mesterségesen havasítják, és működik egy üléses sífelvonó. Az alsóbb részekben néhány vonórudas sífelvonó üzemel.

látványosságok felé tartanak. Az árusok árulnak, a portréfestők festenek, a turisták sétálnak. Az utca élete lüktető. Évente egyszer felhangzik rajta a hegyi legelőkre hajtott juhok beégetése. Az utca nem különösebben széles, még csak nem is hosszú nagyon, de Zakopanét meglátogatva, nem lehet elkerülni. A jármű-közlekedés számára le van zárva, rajta az utcai zaj és zibongás keveredik a lélek igazi megnyugvásával. Ebben a nem mindennapi összefogásban rejlik a bája és megismételhetetlen jellege.

### ZAKOPANE – KÜLÖNÖS FIGYELEMRE MÉLTÓ MŰEMLEKEK Az Öreg Templom és a műemlék temető.

Az Öreg Templom és a Gašienica család mellett álló Kápolnája, a Pęksowy Brzyzken található temetővel együtt Zakopane leggyakrabban meglátogatott helyei. A kicsi, falazott kápolna a máig fennmaradt legrégebbi szakrális objektum. A régi temető Józef Stolarczyk pap kb. Az 1800. évben elhatározott kezdeményezésére létesült, mindjárt a Gašienica család kápolnája mellett. A telek adományozója Jan Pęksa volt, ezért a temetőt Pęksowy Brzyzknak nevezzük. 1889-ben itt temették el dr. Tytus Chalubińskit – a híres lengyel orvost és természetkutatót, a Tatra védelmének úttörő kutatóját, akit Zakopane felfedezőjének tekintenek. Ez a tény egy nemzeti panteon kialakulását kezdte meg. A lengyel kultúra sok nagy képviselőjének itt állnak a síremlékei. Némely síremlék architektúrája és végső kialakítása kiváló alkotók műve. A dekorációs elemek között túlnyomó többségben vannak a népi motívumok, a tátrai akcentusok. Láthatók itt a tátrai vasból készült műemlék keresztetek is.



A lejtők esténként szépen meg vannak világítva. A síző központok körzetében parkolókat, éttermeket és sportfelszerelés kölcsönzőket találhatunk. A Wielka Krokiew szépen kiépített létesítményei – a síugró versenyek leglátványosabb helyei, de megtalálható itt két kisebb síugró sánc, jégpályák és sífutó pályák is, amelyek nagyszerű kiegészítések az aktív pihenés szerelmesei számára. Ezzel szemben a hegymászás kedvelőinek tudniuk illik, hogy minden sziklafalon számos tátrai ösvény vezet. Ezzel a hegyi attrakcióknak azonban koránt sincs vége.

A Tátrai Nemzeti Parkban a turisták számára hozzáférhető mintegy 240 km-nyi gyalogösvény és a síelőket csaknem 160 km hosszúságú síelő útvonal, síző út, síző és gyalogösvény várja. A Park területén 8 turista menedékház működik, egy kabinos kötélpálya és 4 sífelvonó. A vendégek rendelkezésére állnak lovas fuvarosok is (a Kościeliska völgyben, odahajthatunk a Morskie Oko tóhoz, mások a Chochołowska völgyben, télen a Kalatówkin), valamint négy kerékpár útvonal. A turisták biztonságára ügyel a Tátrai Önkéntes Mentőszolgálat. A nyári szezonban igen nagy népszerűségnek örvend a sárkányrepülés és a hegyi kerékpározás. Csak Zakopanében lehet sárkányrepülővel repülni és úszni is, lovagolni és hegyi kerékpáros túrákon részt venni. Néhány szállodában és üdülőben fedett úszómedencék vannak, egy geotermális természetes melegvízű forrásból táplált nyitott úszómedence pedig nyáron az Antalówka lejtőjén, a város keleti dombján tart nyitva, egyben a Tatra Pazar panorámáját is nyújtva.

### FONTOSABB SPORTRENDEZVÉNYEK

- Január – Síugró Világkupa [www.tzn.com.pl](http://www.tzn.com.pl)
- Március – Bronisław Czech és Helena Marusarzówna Nemzetközi Emlékverseny
- Április – Sialpinista Nemzetközi Versenyek [www.snptt.tatrynet.pl](http://www.snptt.tatrynet.pl)
- Augusztus – Síugró Nyári Grand Prix [www.tzn.com.pl](http://www.tzn.com.pl)
- December – Síugró Ünnepi Verseny [www.tzn.com.pl](http://www.tzn.com.pl)





### ZAKOPANE ÉS A VENDÉGLÁTÁS

Zakopanéban jól és ízletesen lehet étkezni. A kulináris művészet itt a hagyományokon nőtt fel. A felszolgált ételeket művésziessé tálalják és bőséges mennyiségekben kínálják. A egyszerű zurek és kwaśnica /savanykás levesek/, a serpenyős rizikegomba, a bárányhússal töltött pirogok, a tűzes italok és a háttérben a fűgeujjú góral hegedűsök igazi menyei lakomát teremtenek. A regionális konyha megköstölása, a góral zenekarok hangjai mellett felejthetetlen mulatságot adnak testnek-leléknek egyaránt. A regionális ételeket például a következő korcsmákban és éttermekben szolgálják fel:

- Bacówka, ul. Krupówki 61, tel. 20 643 33
- Bąkowa Zohylina Niżnia, ul. Piłsudskiego 6, tel. 206 62 16
- Bąkowa Zoholina Wyżnia, ul. Piłsudskiego 28a, tel. 201 20 45
- Chata Zbójnicka, ul. Jagiellońska, tel./fax 201 42 17, www.chatazbójnicka.zakopane.biz
- Czarczi Jar, ul. Male Żywcańskie 11a, tel. 20 641 78, www.czarcziar.pl
- Gazdowo Kuźnia, ul. Krupówki 1, tel. 201 72 01, www.gazdowokuźnia.pl

- Morskie Oko, ul. Krupówki 28, tel. 201 50 66, www.morskieoko.pl
- Nosalowy Dwór, ul. Balzera 21, tel. 201 14 00

### KULTURÁLIS RENDEZVÉNYEK

Április-Május *Zakopanei Dzsessz-Tavaszi* www.zakopane.pl  
 Május *régi Autók Találkozója*  
 Június-Augusztus *Nemzetközi Orgonafesztivál* www.zakopane.pl  
 Július *Karol Szymanowski Zenei Napok* www.szymanowski.zakopane.pl  
 Augusztus *Hegyvidékek Nemzetközi Folklor Fesztiválja* www.fesztival.ezakopane.pl  
 Október-November *Zakopanei Zenei Ősz* www.zakopane.pl

### SZÍNHÁZAK, MÚZEUMOK ÉS GALÉRIÁK

- Városi Stanisław Ignacy Witkiewicz Színház, ul. Chramcówki 15, tel. 200 06 60, teatr@witkacy.zakopane.pl
- Tytus Chalubiński Tátrai Múzeum, ul. Krupówki 10, tel. 201 52 05, fax 206 38 72, muzeum@tatrynet.pl, www.muzeumtatrzańskie.com.pl  
Nytva: kedd-szombat 9-17, vasárnap 9-15
- A Tátrai Nemzeti Park Természeti Múzeuma, ul. Chalubińskiego 42a, tel. 201 41 92 w. 246, sekretariat@tpn.pl, www.tpn.pl  
Nytva: hétfő-szombat 9-15
- Jan Kasprowicz Múzeum, Harena 12a, tel. 206 84 26
- Karol Szymanowski Múzeum az „Atma” vilában, ul. Kasprusie 19, tel. 201 34 93, fax 201 45 54, e-mail: atmamuzeum@wp.pl  
Nytva: szerda-szombat 10-15.30, vasárnap 10-15
- Kornel Makuszyński Múzeum, ul. Tetmajera 15, tel. 201 22 63  
Nytva: szerda-vasárnap 9.30-13.30
- A Zakopanei Stílus Stanisław Witkiewicz Múzeuma a „Koliba” vilában, ul. Kościeliska 18, tel. 201 36 02  
Nytva: szerda-szombat 9-17, vasárnap 9-15
- Władysław és Jerzy Kulczyńskich Művészeti Galéria, ul. Kozinie 8, tel. 201 29 36  
Nytva: szerda-szombat 9-16, vasárnap 9-15
- Władysław Hasior Galéria, ul. Jagiellońska 18b, tel. 206 68 71  
Nytva: szerda-szombat 11-18, vasárnap 9-15

- Władysław Zamoyskiego gróf Városi Művészeti Galéria, ul. Krupówki 41, tel./fax 201 27 92, mgs@galeria.zakopane.pl, www.galeria.zakopane.pl  
Nytva: kedd-péntek 10-17, szombat-vasárnap, ünnepnapokon 10-14  
Kiválasztott magán galériák:
- Antoni Rząsa Galéria, ul. Bogdańskiego 16a, tel. 206 69 69.  
Nytva hétfő-szombat 11-18,
- Henryk Burzyc Galéria, ul. Piaseckiego 14, tel. 201 41 10.  
Nytva hétfő, szerda, vasárnap 10-18,
- Grzegorz Pecuch Galéria, ul. Kaspróczka 31a, tel. 206 81 09.  
Nytva hétfő-péntek 13-16,
- Maria és Jerzy Gruszczyńskich Kertgalériája, ul. Skibówki 26, tel. 206 34 34.

### SÉTAKOCSIK ÉS SZÁNOK MEGÁLLÓHELYEI

- ul. Piłsudskiego, a benzinkút mellett
- ul. Jagiellońska, a vasútállomás mellett
- ul. Krupówki, a Tátrai Múzeum közelében
- ul. Przewodników Tatrzanskich, a Rondó környékén
- Polana Szymoszkowa, a „Kasprowy” szálloda mellett
- Kuźnice, az autóbuss megálló mellett
- Palenica Bałczańska, a Morskie Oko-hoz vezető út mentén
- Kiry, a Kościeliska Völgy közelében
- Siwa Polana, a Chocholowska Völgy közelében

### SZÁLLODÁK

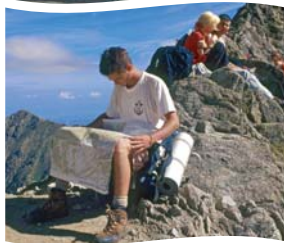
- Belvedere\*\*\*\*, ul. Droga do Białego 3, Tel. 202 12 00, Fax 202 12 50, rezerwacja@belvederehotel.pl, www.belvederehotel.pl
- Litwor\*\*\*\*, ul. Krupówki 40, Tel. 202 42 00, rezerwacja@litwor.pl, www.litwor.pl
- Czarny Potok\*\*\*, ul. Tetmajera 20, Tel. 202 02 04, Fax 202 02 95, rezerwacja@czarnypotok.pl, www.czarnypotok.pl
- Giewont Orbis Hotel\*\*, ul. Kościuski 1, Tel. 201 20 11, Fax 201 20 15, giewont@orbis.pl, www.giewont.net.pl
- Gromada\*\*, Fax 201 53 30, zakopanehotel@gromada.pl
- Mercure Kasprowy Hotel\*\*\*, ul. Szymoszkowa 1, Tel. 201 40 11, Fax 201 57 00, merkaspropy@orbis.pl, www.kasprowy.pl
- Patria\*\*, ul. Zeromskiego 12, Tel. 206 37 22, recepcja@hotelpatria.pl, www.hotelpatria.pl

### TURISTA INFORMÁCIÓ

- Turista Információs Centrum, ul. Kościuski 17, tel. 201 22 11, fax 206 60 51, info@um.zakopane.pl  
Nytva naponta 9-18.
- Zakopane Akciós Irodája, ul. Kościuski 13, tel./fax 206 69 50, promocja@um.zakopane.pl  
Nytva: hétfő 10-20, kedd-péntek 8-16

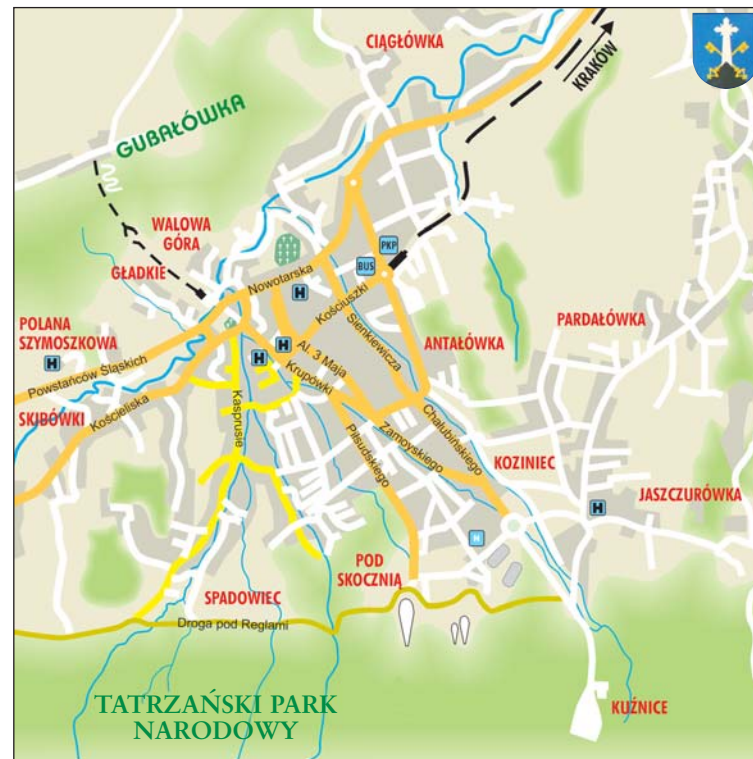
### ZAKOPANE A NETBEN: www.zakopane.pl

Telefon összeköttetések: Lengyelországból bárhonnan Zakopanéba telefonálva, a készülék száma előtt a (0-18) körzetszámot kell kiválasztani, külföldről pedig a +(48-18)-at.



### A LENGYEL IDEGENFORGALMI SZERVEZET KÜLFÖLDI KÉPVISELETEI

- AUSZTRIA, Bécs tel. +(43-1) 524 71 91 12, fax +(43-1) 524 71 91 20, info@poleinfo.at, www.poleinfo.at
- BELGIUM, Brüsszel tel. +(32-2) 740 06 20, fax +(32-2) 742 37 35, info@polska-be.com, www.polska-be.com
- FRANCIAORSZÁG, Párizs tel. +(33-1) 424 419 00, fax +(33-1) 429 752 25, info@tourisme.pologne.org, www.tourisme.pologne.net
- HOLLANDIA, Amszterdam tel. +(31-20) 625 35 70, fax +(31-20) 623 09 29, poleninfo@planet.nl, http://poleninfo.tripod.com
- JAPÁN, Tokió tel. +(81) 3 59 08 38 08, fax +(81) 3 59 08 38 09, info@poland-tourism.jp, www.poland-tourism.jp
- MAGYARORSZÁG, Budapest tel. +(36-1) 269 78 09, fax +(36-1) 269 78 10, bakonyi@polska.datanet.hu, www.polska-tourist.info.hu
- NAGY-BRITANNIA, London tel. +(44-20) 87 00 67 50 12, fax +(44-20) 87 00 67 50 11, info@visitpoland.org, www.visitpoland.org
- NÉMETORSZÁG, Berlin tel. +(49-30) 21 00 92 11, fax +(49-30) 21 00 92 14, info@polen-info.de, www.polen-info.de
- OLASZORSZÁG, Róma tel. +(39-06) 482 70 60, fax +(39-06) 481 75 69, turismo@polonia.it, www.polonia.it
- OROSZORSZÁG, Moszkva tel. +(74-95) tel.510-62-10 fax +(34) 91 541 34 23 e-mail: info@visitpoland.ru, www.visitpoland.ru
- SPANYOLORSZÁG, Madrid tel. +(34) 91 541 48 08, fax +(34) 91 541 34 23, visitapolonia@visitapolonia.org, www.visitapolonia.org
- SVÉDORSZÁG, Stockholm tel. +(46-8) 20 56 05, fax +(46-8) 21 04 65, info@tourpol.com, www.tourpol.com
- USA, New York tel. +(1-201) 420 99 10, fax +(1-201) 584 91 53, pntonyc@polandtour.org, www.polandtour.org



© 2006 Kiadó: POLSKA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA  
 00-613 Warszawa, ul. Chalubińskiego 8, tel. +(48-22) 536 70 70, fax +(48-22) 536 70 71;  
 e-mail: pot@pot.gov.pl  
 Szöveg: Maria Malkińska; Fordítás: DOR-TEKST Dorota Jaszcz, Layout, realizátor: WERS  
 Képek: POT-archiwum, S. Kałamacki, Miejska Galeria Sztuki-Zakopane, BP TRIP, Skijumping.pl



# Lengyelország Zakopane

